Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 15 (1939)

Heft: 31

Artikel: Eidgenossenschaft ist Anfang und Inhalt unseres Bundes

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-753612

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

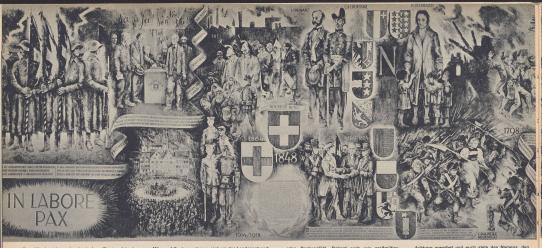
Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



1798 An der Zerstörung der Gemeinschaft zwischen Volk und Führung ging die alte Eidgenossenschaft zugrunde (Ausschnitt aus O. Baumbergers großer Wand-Zeichnung).

En 1798, le manque d'entente et de confiance réciproque entre le peuple et ses chefs a causé la ruine de l'ancienne Confédération. (Fragment du grand dessin en blanc et noir d'Otto Baumberger, de Zurich, représentant «l'Histoire de la Confédération»).





Eidgenossenschaft ist Anfang und Inha It unseres Bundes Das große Wandbild vom Werden der Eidgenossenschaft, gezeichnet von Otto Baumberger, ein Rickbild, ein dem kein Ausstellungsbesuchen kann. Das geht jeden ein "Geht her», rute ein uns zu, die Ihr Eurer Reutgefrehn kann. Das geht jeden in Geht der Bereit ein Streich die sein zu, die Ihr Eurer Reutgefrehn kann Das geht jeden in Geht der Bereit ein Streich die sein zu, die Ihr Eurer Reutgefrehn kann Das geht jeden in Geht der Bereit ein Gestelle sein des alles zu erringen und zu bewahren».

L'histoire de la Confédération Une fresque en noir et blanc, simple et saisissante. C'est l'histoire en blanc et noir de notre pays que Baumberger a ainsi fixée sur le sang de nos soldats. mur de la galerie du chemin de ronde, dans la section de Pays — Ah, nous sommes nous battus contre les princes de ce monde! Contre les princes de ce monde! Contre les habsbourgs, les rois de France de Noir et blanc — les hauts et les bas de notre histoire girarieus. Beaucoup, beaucoup de batailles, et cette dérnelle wointé de défense contre butte agression. La preuve aussi que l'histoire victoires. Elle parle aussi de cette glorieuse défaite de Marignan,

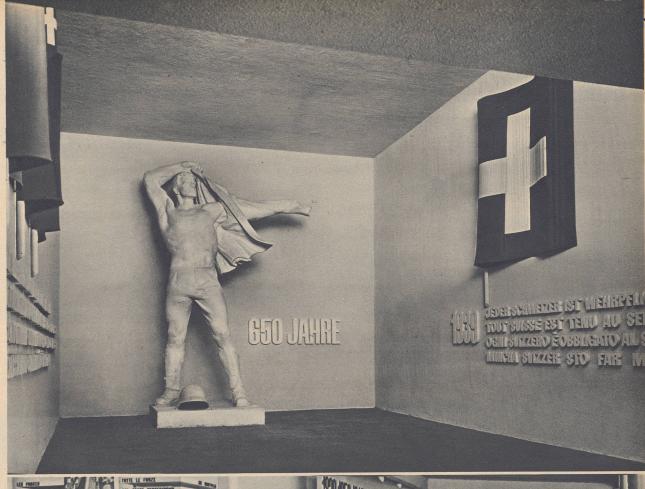
après laquelle la Suisse se confine dans la neutralité. Le sang batailleur répugne à l'inactivité, alors on se bat, non plus contre les des les autres, mais entre frières; querres de religion, paysans contre citatine, villes aristocratiques cortre cantions campagnards.

Finand Corse. L'union enfin, dans le pays. Vaud, Genéve, Valais dans la broussallleu. Due claidres bien défendue par une armée et Meuchâtel viennent compléter le mosaïque désormais définires de la contre de la contr





«Wehrbereitschaft», die überlebensgroße Plastik des Bildhauers Brandenberger in der Ehrenhalte der Abteilung «Wehrwille». Die Figur überzeugt durch ihren Ernst, ihre Entschlossenheit und der het betreit der Bereit und der Neutreit der Wehrbestimmungen des Bundesversensten der Bereit und der heutigen Bundesversasung angebracht. Von Zeit zu Zeit erfönen Militärmärsche in dieser Ehrenhalle. Der Besucher denkt an die gefahrvolle Gegenwart. Er sieht in dem Soldaten, der eben seinen Waffenrock anzieht, sich selber. Was der Soldat tut, würde im Augenblick der Gefahr jeder Schweizer tun. «Mous voulons nous défendre». Cette statue imposante du sculpteur Hans Brandenberger, dans la première halle de la section «La défense du sol», est convaincante par le sérieux, l'esprit résolu et la force qui s'en dégagnet. Sur les parois de gauche et de droite, on lit les principes fondamentaux de notre dénese nationale, contenues dans le Pacte de 1291 et la Constitution fédérale actuelle: en 1291 et Donste pur de la tout ner passeurs, en 1393 «Tout Suisse est tenu au service militaire». Photo Beringer





Eine Million Schweizer und Schweizerinnen sind für die Verteidigung des Landes organisiert. Mittels einer plastischen Darstellung erfahren wir die Gruppen und ihre Stärke, die im gegebenen Fall an der Verteidigung der Schweiz mitwirken wirden. Eine runde Million sind es. Eine sechsstellige Ziffer zur Beruhigung ängstlicher Gemüter und Stärkung unseres Selbstbewußtseins.

La Suisse peut se défendre. Un million de Suisses et de Suissesses sont or-ganisés pour la défense du pays.